

Gal

Chapter 6

Arabic Interlinear

Reference: Arabic Smith Van Dyck Bible

1 Ἀδελφοί, ἐὰν καὶ προλημφθῆ ἄνθρωπος ἔν τινι παραπτώματι, ὑμεῖς, οἱ
أبها-الإخوة إن أيضا أنزلق إنسان في أي زلة أنتم -
G0080 G1437 G2532 G4301 G0444 G1722 G5100 G3900 G4771 G3588

πνευματικοί, καταρτίζετε τὸν τοιοῦτον ἐν πνεύματι πραΰτητος, σκοπῶν
الروحانيون أصلحوا - مثل-هذا ب روح الوداعة ناظرًا
G4152 G2675 G3588 G5108 G1722 G4151 G4240 G4648

σεαυτόν, μὴ καὶ σὺ πειρασθῆς.
نفسك لئلا أيضا أنت تجرب ثجرب
G4572 G3361 G2532 G4771 G3985

أيضا. أنت تجرب لئلا نفسك إلى ناظرًا ألوداعة، بروح هذا مثل أروحانيين أنتم فأصلحوا ما، زلة في فأخذ إنسان أنسبق إن الإخوة، أيها

2 Ἀλλήλων τὰ βάρη βαστάζετε, καὶ οὕτως ἀναπληρώσετε τὸν νόμον τοῦ
بعضكم-بعضًا - الأثقال احملوا و هكذا أتّموا - ناموس -
G0240 G3588 G0922 G0941 G2532 G3779 G0378 G3588 G3551 G3588

Χριστοῦ.

المسيح
G5547

ألمسيح. ناموس تتموا وهكذا بعض، أثقال بعضكم احملوا

3 εἰ γὰρ δοκεῖ τις εἶναί τι, μηδὲν ὦν, φρεναπατᾶ ἑαυτόν.
إن إذا يظنُّ أحدُ أنه شيءٌ شيئًا وهو يخدع نفسه
G1487 G1063 G1380 G5100 G1510 G5100 G3367 G1510 G5422 G1438

نفسه. يغش فإنه شيئًا، ليس وهو شيء أنه أحد ظن إن لأنه

4 τὸ δὲ ἔργον ἑαυτοῦ δοκιμαζέτω ἕκαστος, καὶ τότε εἰς ἑαυτὸν μόνον,
- و عمله ه فليمتحن كل-واحد و حينئذٍ و نفسه فقط
G3588 G1161 G2041 G1438 G1381 G1538 G2532 G5119 G1519 G1438 G3441

τὸ καύχημα ἔξει, καὶ οὐκ εἰς τὸν ἕτερον.
- الافتخار يكون-له و ليس ل الآخر
G3588 G2745 G2192 G2532 G3756 G1519 G3588 G2087

غيره. جهة من لا فقط، نفسه جهة من الفخر له يكون وحينئذ عمله، واحد كل ليمتحن ولكن

5 ἕκαστος γὰρ τὸ ἴδιον, φορτίον βαστάσει.
كل-واحد إذا - الخاص حملة سيعمل
G1538 G1063 G3588 G2398 G5413 G0941

نفسه. حمل سيعمل واحد كل لأن

6 Κοινωνεῖτω δὲ ὁ κατηχούμενος τὸν λόγον, τῷ κατηχοῦντι, ἐν πᾶσιν
 ولبشارك و - المتعلم - الكلمة - المعلم في جميع
[G2841](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2727](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3588](#) [G2727](#) [G1722](#) [G3956](#)

ἀγαθοῖς.

الخيرات

[G0018](#)

الخيرات.جميع في المعلم الكلمة يتعلم الذي لبشارك ولكن

7 Μὴ πλανᾶσθε; Θεὸς οὐ μυκτηρίζεται; ὁ γὰρ ἐὰν σπείρη ἄνθρωπος,
 لا تضلّوا الله لا يستهزأ-به الذي إذا إن يزرعه إنسان
[G3361](#) [G4105](#) [G2316](#) [G3756](#) [G3456](#) [G3739](#) [G1063](#) [G1437](#) [G4687](#) [G0444](#)

τοῦτο καὶ θερίσει.

هذا أيضًا يحضه

[G3778](#) [G2532](#) [G2325](#)

أيضا.يحصد إياه الإنسان يزرعه الذي فإن عليه. يشمخ لا آله تضلوا! لا

8 ὅτι ὁ σπείρων εἰς τὴν σάρκα ἑαυτοῦ, ἐκ τῆς σαρκὸς θερίσει
 لأنّ - الذي- يزرع ل - جسده و من من - الجسد يحصد
[G3754](#) [G3588](#) [G4687](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4561](#) [G1438](#) [G1537](#) [G3588](#) [G4561](#) [G2325](#)

φθοράν; ὁ δὲ σπείρων εἰς τὸ Πνεῦμα, ἐκ τοῦ Πνεύματος θερίσει

فسادًا - و الذي- يزرع ل - الروح و من - الروح يحصد
[G5356](#) [G3588](#) [G1161](#) [G4687](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4151](#) [G1537](#) [G3588](#) [G4151](#) [G2325](#)

ζωὴν αἰώνιον.

حياة أبدية

[G2222](#) [G0166](#)

أبدية.حياة يحصد أرواح فمن للروح يزرع ومن فسادا, يحصد الجسد فمن لجسده يزرع من لأن

9 τὸ δὲ καλὸν ποιοῦντες, μὴ ἐνκακῶμεν; καιρῷ γὰρ ἰδίῳ, θερίσομεν
 - و الخير إذ-تفعل لا نكل في-وقته إذا المناسب سنحصد
[G3588](#) [G1161](#) [G2570](#) [G4160](#) [G3361](#) [G1573](#) [G2540](#) [G1063](#) [G2398](#) [G2325](#)

μὴ ἐκλυόμενοι.

إن-لم نفثر

[G3361](#) [G1590](#)

نكل.لا كنا إن وقته في سنحصد لأننا أالخير عمل في نفشل فلا

10 Ἴρα οὖν, ὡς καιρὸν ἔχομεν, ἐργαζώμεθα τὸ ἀγαθὸν πρὸς πάντας,
 إذا ف كما فُرصة لنا فلنعمل - الخير نحو الجميع
[G0686](#) [G3767](#) [G5613](#) [G2540](#) [G2192](#) [G2038](#) [G3588](#) [G0018](#) [G4314](#) [G3956](#)

μάλιστα δὲ πρὸς τοὺς οἰκείους τῆς πίστεως.

خاصة و نحو - أهل - الإيمان

[G3122](#) [G1161](#) [G4314](#) [G3588](#) [G3609](#) [G3588](#) [G4102](#)

الإيمان.لأهل سيما ولا للجميع, أالخير فلنعمل فرصة, لنا حسبما فإذا

11 Ἴδετε πηλικοίς ὑμῖν γράμμασιν ἔγραψα τῇ ἐμῇ χειρί.
 انظروا بأبي حكم خروف كتبت ب- الخاصة يدي
[G3708](#) [G4080](#) [G4771](#) [G1121](#) [G1125](#) [G3588](#) [G1699](#) [G5495](#)

بيدي إليكم كتبها التي الأحرف أكبر ما انظروا,

12 "Οσοι θέλουσιν εὐπροσωπήσαι ἐν σαρκί, οὗτοι ἀναγκάζουσιν ὑμᾶς
 كُمْ يُلْزَمُونَكُمْ هؤلاء الجسد في أن-يظهروا-حسنًا يُريدون كَلٌّ-الَّذِينَ
[G3745](#) [G2309](#) [G2146](#) [G1722](#) [G4561](#) [G3778](#) [G0315](#) [G4771](#)

περιτέμνεσθαι, μόνον ἵνα τῷ σταυρῷ τοῦ Χριστοῦ (Ἰησοῦ) μὴ διώκωνται.
 بِالْخِتَانِ فَقَطْ لِكَيْ صَلِيبَ - الْمَسِيحِ يَسُوعَ لَا يُضْطَهَدُوا
[G4059](#) [G3440](#) [G2443](#) [G3588](#) [G4716](#) [G3588](#) [G5547](#) [G2424](#) [G3361](#) [G1377](#)

فقط.المسيح صليب لأجل يضطهدوا لئلا تختتنوا، أن يلزمونكم هؤلاء الجسد، في حسنا منظرا يعملوا أن يريدون الذين جميع

13 οὐδὲ γὰρ οἱ περιτεμνόμενοι αὐτοὶ νόμον φυλάσσουν; ἀλλὰ θέλουσιν ὑμᾶς
 لَأَنَّهُ إِذَا - الْمُخْتَتِنُونَ أَنْفُسُهُمُ التاموس لا-يَحْفَظُونَ لِكِنَّهُمْ يُريدونكُمْ كُمْ
[G3761](#) [G1063](#) [G3588](#) [G4059](#) [G0846](#) [G3551](#) [G5442](#) [G0235](#) [G2309](#) [G4771](#)

περιτέμνεσθαι, ἵνα ἐν τῇ ὑμετέρα σαρκὶ καυχῆσονται.
 أَنْ-تَخْتَتِنُوا لِكَيْ - الْخَاصَّة-بِكُمْ جَسَدِكُمْ يَفْتَخِرُوا
[G4059](#) [G2443](#) [G1722](#) [G3588](#) [G5212](#) [G4561](#) [G2744](#)

جسدكم.في يفتخروا لكي أنتم تختتنوا أن يريدون بل أناموس، يحفظون لا هم يختتنون الذين لأن

14 ἐμοὶ δὲ, μὴ γένοιτο καυχᾶσθαι, εἰ μὴ ἐν τῷ σταυρῷ τοῦ
 أَنَا-أَنَا وَ حاشا لِيَكُنْ أَنْ-أَفْتَخِرَ إِلَّا - صَلِيبَ -
[G1473](#) [G1161](#) [G3361](#) [G1096](#) [G2744](#) [G1487](#) [G3361](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4716](#) [G3588](#)

Κυρίου ἡμῶν, Ἰησοῦ Χριστοῦ, δι' οὗ ἐμοὶ κόσμος ἐσταύρωται, καὶ γὰρ
 الرَّبِّ سَنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ الَّذِي-بِهِ بِهِ إِلَيَّ الْعَالَمُ صَلَبَ الْعَالَمِ وَأَنَا
[G2962](#) [G1473](#) [G2424](#) [G5547](#) [G1223](#) [G3739](#) [G1473](#) [G2889](#) [G4717](#) [G2504](#)

κόσμῳ.
 لِلْعَالَمِ
[G2889](#)

للعالم.وأنا لي ألعالم صلب قد به الذي المسيح، يسوع ربنا بصليب إلا أفتخر أن لي فحاشا جهتي، من وأما

15 οὕτε γὰρ περιτομὴ τί ἐστιν, οὕτε ἀκροβυστία; ἀλλὰ καινὴ κτίσις.
 لَا إِذَا الْخِتَانُ شَيْءٌ هُوَ وَلَا الْغُرْلَةُ بَلْ خَلِيقَةٌ جَدِيدَةٌ
[G3777](#) [G1063](#) [G4061](#) [G5100](#) [G1510](#) [G3777](#) [G0203](#) [G0235](#) [G2537](#) [G2937](#)

الجديدة.ألخليفة بل أغرلة، ولا شيئا ينفع أختان ليس يسوع المسيح في لأنه

16 καὶ ὅσοι τῷ κανόνι τούτῳ στοιχήσουσιν, εἰρήνη ἐπ' αὐτοῦ, καὶ ἔλεος;
 وَ كَلٌّ-الَّذِينَ بِ الْمَعْيَارِ هَذَا يَسْلُكُونَ سَلَامٌ عَلَيْهِمْ هُمْ وَ رَحْمَةٌ
[G2532](#) [G3745](#) [G3588](#) [G2583](#) [G3778](#) [G4748](#) [G1515](#) [G1909](#) [G0846](#) [G2532](#) [G1656](#)

καὶ ἐπὶ τὸν Ἰσραὴλ τοῦ Θεοῦ.
 وَ عَلَى - إِسْرَائِيلَ - اللَّهِ
[G2532](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2474](#) [G3588](#) [G2316](#)

الله.إسرائيل وعلى ورحمة، سلام عليهم ألقانون هذا بحسب يسلكون الذين فكل

17 Τοῦ λοιποῦ, κόπους μοι μηδεὶς παρεχέτω; ἐγὼ γὰρ τὰ στίγματα τοῦ
 مِنَ-الآن-فَصَاعِدًا مَتَاعَبٌ حِي أَحَدٌ فَلَا-يُسَبِّبُ أَنَا إِذَا - بِسَمَاتٍ -
[G3588](#) [G3064](#) [G2873](#) [G1473](#) [G3367](#) [G3930](#) [G1473](#) [G1063](#) [G3588](#) [G4742](#) [G3588](#)

Ἰησοῦ, ἐν τῷ σώματί μου βαστάζω.
 يَسُوعَ فِي - جَسَدِي حِي أَحْوَلُ
[G2424](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4983](#) [G1473](#) [G0941](#)

يسوع.ألرب سمات جسدي في حامل لأني أتعابا، علي أحد يجلب لا بعد ما في

18 Ἡ χάρις τοῦ Κυρίου ἡμῶν, Ἰησοῦ Χριστοῦ, μετὰ τοῦ πνεύματος ὑμῶν,
- نِعْمَةُ - الرَّبِّ عِنَّا يَسُوعَ الْمَسِيحِ مَعَ - رُوحِكُمْ كُمْ
[G3588](#) [G5485](#) [G3588](#) [G2962](#) [G1473](#) [G2424](#) [G5547](#) [G3326](#) [G3588](#) [G4151](#) [G4771](#)

ἀδελφοί. ἀμήν.
أَيُّهَا-الْإِخْوَةُ آمِينَ
[G0080](#) [G0281](#)

آمين.الإخوة. أيها روحكم مع المسيح يسوع ربنا نعمة